

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ'ΑΡΙΘ. 4580/1966⁽¹⁾
ΦΕΚ 235 /9.11.1966/τ.Α'

Περί κυρώσεως της μεταξύ του Βασιλείου της Ελλάδος και της Δημοκρατίας της Ινδίας συμφωνίας περί αποφυγής της διπλής φορολογίας, εν σχέσει προς τους φόρους επί του εισοδήματος (Φ.Ε.Κ. 235/9.11.1966, τ. Α').

Άρθρον Μόνον

Κυρούται και έχει ισχύν νόμου η εν Ν. Δελχί υπογραφείσα την 11ην Φεβρουαρίου 1965 συμφωνία μεταξύ του Βασιλείου της Ελλάδος και της Δημοκρατίας της Ινδίας, αποσκοπούσα εις την αποφυγήν της διπλής φορολογίας, εν σχέσει προς τους φόρους επί του εισοδήματος, της οποίας το κείμενο έπεται εις την Αγγλικήν γλώσσαν και εν μεταφράσει εις την Ελληνικήν.

Εν Αθήναις τη 5 Νοεμβρίου 1966

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Μεταξύ της Κυβερνήσεως της Ελλάδος και της Κυβερνήσεως της Ινδίας δια την αποφυγήν της διπλής φορολογίας του εισοδήματος.

Επειδή η Κυβέρνησις της Ελλάδος και η Κυβέρνησις της Ινδίας επιθυμούν να συνάψουν Συμφωνίαν δια την αποφυγήν της διπλής φορολογίας του εισοδήματος, συμφωνούσι, κατόπιν τούτου, ως ακολούθως:

Άρθρον Ι

(1) Οι φόροι οι οποίοι αποτελούν αντικείμενον της παρούσης Συμφωνίας είναι:

(α) εις Ινδιαν:

Ο φόρος εισοδήματος

Ο πρόσθετος φόρος (super-tax),

Η πρόσθετος επιβάρυνσις (surcharge),

Επιβαλλόμενοι δια του νόμου περί φορολογίας εισοδήματος του 1961 (43 του 1961) (εις το εξής αναφερόμενος ως «Ινδικός Φόρος»).

(β) Εις Ελλάδα:

Ο φόρος εισοδήματος επί φυσικών και νομικών προσώπων και οιοσδήποτε ειδικός φόρος εισπραττόμενος εν Ελλάδι ή εν σχέσει προς ναύλους κτωμένους υπό ναυτιλιακών επιχειρήσεων εκ της

¹ **Ανακοίνωσις** «περί ενάρξεως της ισχύος της εν Νέω Δελχί υπογραφείσης την 11ην Φεβρουαρίου 1965 συμφωνίας περί αποφυγής της διπλής φορολογίας εν σχέσει προς τους φόρους επί του εισοδήματος» (Φ.Ε.Κ. 53/18-4-1967/ τ.Α'):

Το επί των Εξωτερικών Β. Υπουργείον ανακοινού ότι την 17ην Μαρτίου έλαβε χώραν εν Νέω Δελχί η ανταλλαγή των οργάνων επικυρώσεως της εν Νέω Δελχί υπογραφείσης την 11ην Φεβρουαρίου 1965 συμφωνίας περί αποφυγής της διπλής φορολογίας εν σχέσει προς τους φόρους επί του εισοδήματος.

Η συμφωνία εκυρώθη δια του Ν.Δ. υπ' αριθ. 4580/1966 δημοσιευθέντος εις το υπ' αριθμ. 235/9.11.1966 τεύχος Α' φύλλον Εφημερίδος της Κυβερνήσεως.

Η εν λόγω συμφωνία ήρξατο ισχύουσα εις την Ελλάδα συμφώνως τω άρθρω XX αυτής δι' οιονδήποτε οικονομικόν έτος αρχόμενον κατά ή μετά την 1ην Ιανουαρίου 1964.

μεταφοράς επιβατών, ζώων ή εμπορευμάτων, επιβληθείς δια των Νομοθετικών Διαταγμάτων 3323/1955 και 3843/1958 και του Νόμου 1880/1951 (εις το εξής αναφερόμενος ως «Ελληνικός Φόρος»).

(2) Η παρούσα Συμφωνία θα εφαρμόζεται επίσης επί παντός άλλου φόρου ουσιαστικώς ομοίου χαρακτήρος επιβαλλομένου εις την Ινδία ή την Ελλάδα μετά την χρονολογίαν υπογραφής της παρούσης Συμφωνίας.

Άρθρον ΙΙ

(1) Εις την παρούσαν Συμφωνίαν, εκτός εάν άλλως απαιτή το κείμενον:

(α) Ο όρος «Ελλάς» σημαίνει το έδαφος του Βασιλείου της Ελλάδος.

(β) Ο όρος «εν εκ των εδαφών» και «το έτερον έδαφος» σημαίνουν ή Ελλάδα ή η Ινδία ως απαιτεί η έννοια του κειμένου.

(γ) Ο όρος «πρόσωπον» περιλαμβάνει φυσικά πρόσωπα, εταιρίας, και όλα τα λοιπά νομικά πρόσωπα τα οποία θεωρούνται ως υποκείμενα φόρου συμφώνως προς τους εν ισχύι φορολογικούς νόμους εις τα αντίστοιχα εδάφη.

(δ) Ο όρος «εταιρία» σημαίνει πάσαν νομικήν οντότητα η οποία θεωρείται ως νομικόν πρόσωπον ή εταιρία δια φορολογικούς σκοπούς.

(ε) Ο όρος «φόρος» σημαίνει τον ελληνικόν φόρον, τον ινδικόν φόρον ως η έννοια του κειμένου απαιτεί.

(στ) Ο όρος «κάτοικος Ελλάδος» και «κάτοικος Ινδίας» σημαίνουν, αντιστοίχως, πρόσωπον το οποίον είναι κάτοικος εν Ελλάδι δια τους σκοπούς του Ελληνικού φόρου και όχι κάτοικος Ινδίας δια τους σκοπούς του Ινδικού φόρου και πρόσωπον το οποίον είναι κάτοικος εις Ινδία δια τους σκοπούς του Ινδικού φόρου και όχι κάτοικος Ελλάδος δια τους σκοπούς του Ελληνικού φόρου. Μία εταιρία θα θεωρηθή ως έχουσα κατοικίαν εν Ελλάδι εάν έχη συσταθή εν Ελλάδι ή αι εργασίαι της διευθύνονται και ελέγχονται εν συνόλω εν Ελλάδι· μία εταιρεία θα θεωρηθή ως έχουσα κατοικίαν εις Ινδία εάν έχη συσταθή εις την Ινδία ή αι εργασίαι της διευθύνονται και ελέγχονται εις την Ινδία.

(ζ) Οι όροι «ελληνική επιχείρησις» και «ινδική επιχείρησις» σημαίνουν, αντιστοίχως, βιομηχανικήν ή εμπορικην επιχείρησιν διεξαγομένην υπό κατοίκου Ελλάδος και βιομηχανικήν ή εμπορικην επιχείρησιν διεξαγομένην υπό κατοίκου της Ινδίας· και οι όροι «επιχείρησις ενός εκ των εδαφών» και «επιχείρησις του ετέρου εδάφους», σημαίνουν ελληνικήν επιχείρησιν ή ινδικήν επιχείρησιν, ως απαιτεί η έννοια του κειμένου.

(η) Ο όρος «μόνιμος εγκατάστασις» σημαίνει ωρισμένον τόπον εργασίας εις το οποίον διεξάγονται εργασίαι της επιχειρήσεως εν όλω η εν μέρει.

(αα) Ο όρος «ωρισμένος τόπος εργασίας» θα περιλαμβάνη τόπον διευθύνσεως, υποκατάστημα, γραφείον, εργοστάσιον, εργαστήριον, αποθήκην, μεταλλείον, λατομείον, ή έτερον τόπον εξαγωγής φυσικών πόρων.

(ββ) Επιχείρησις ενός των εδαφών θα θεωρήται ότι έχει ωρισμένον τόπον εργασίας εις το έτερον έδαφος εάν διεξάγη εις αυτό εργασίαν κατασκευής, εγκαταστάσεως ή συναρμολογήσεως ή παρομοίαν εργασίαν.

(γγ) Η απλή χρήσις εγκαταστάσεων αποθηκείσεως ή η διατήρησις τόπου εργασίας αποκλειστικώς δια την αγοράν αγαθών ή εμπορευμάτων και ουχί δια την ενέργειαν επεξεργασίας επί των αγαθών ή εμπορευμάτων τούτων εις το έδαφος της αγοράς, δεν θα συνιστά μόνιμον εγκατάστασιν.

(δδ) Πρόσωπον ενεργούν εις εν εκ των εδαφών δια ή δια λογαριασμόν επιχειρήσεως του ετέρου εδάφους θα θεωρήται ότι είναι μόνιμος εγκατάστασις της επιχειρήσεως ταύτης εις το πρώτον έδαφος, μόνον εάν:

1. έχη γενικήν εξουσιοδότησιν και συνήθως ενεργή δυνάμει ταύτης εις το πρώτον έδαφος, εις το να διαπραγματεύηται και συνάπτη συμβάσεις διά ή διά λογαριασμόν της επιχειρήσεως, εκτός

εάν αι ενέργειαι του προσώπου περιορίζονται αποκλειστικώς εις την αγοράν αγαθών ή εμπορευμάτων δια την επιχείρησιν, ή

2. διατηρή συνήθως εις το πρώτον έδαφος απόθεμα αγαθών ή εμπορευμάτων ανηκόντων εις την επιχείρησιν από τα οποία τακτικώς παραδίδει αγαθά ή εμπορεύματα δια ή δια λογαριασμόν της επιχειρήσεως, ή

3. συνήθως εξασφαλίζει παραγγελίας εις το πρώτον μνημονευθέν έδαφος εξ ολοκλήρου ή σχεδόν εξ ολοκλήρου δια την επιχείρησιν ή δια την επιχείρησιν και άλλας επιχειρήσεις αι οποίαι ελέγχονται υπ' αυτής ή έχουν ενδιαφέρον ελέγχου επ' αυτής.

(εε) Μεσίτης εντελώς ανεξάρτητος ο οποίος ενεργεί απλώς ως μεσάζων μεταξύ μιας επιχειρήσεως του ενός των εδαφών και ενός υποψηφίου πελάτου εις το έτερον έδαφος δεν θα θεωρήται ότι αποτελεί μόνιμον εγκατάστασιν της επιχειρήσεως εις το τελευταίον μνημονευθέν έδαφος.

(στστ) Το γεγονός ότι μία εταιρία, κάτοικος του ενός των εδαφών, έχει θυγατέρα εταιρίαν η οποία είτε είναι κάτοικος του ετέρου εδάφους ή διεξάγει εμπόριον ή εργασίας εις το έτερον τούτο έδαφος (είτε μέσω μόνιμου εγκαταστάσεως είτε άλλως πως) δεν θα αποτελή, εκ μόνου του λόγου τούτου η ελεγχόμενη εταιρεία μόνιμον εγκατάστασιν της μητρός της εταιρίας.

(θ) Ο όρος «σύνταξις» σημαίνει περιοδική παροχήν δια παρασχεθείσας υπηρεσίας ή υπό μορφήν αποζημιώσεως δια σωματικάς βλάβας.

(ι) Ο όρος «περιοδική παροχή» σημαίνει εν ωρισμένον ποσόν πληρωτέον περιοδικώς καθ' ωρισμένα χρονικά διαστήματα εφ' όρου ζωής ή κατά την διάρκειαν ωρισμένης ή εξακριβωτέας χρονικής περιόδου, συνεπεία αναληφθείσης υποχρεώσεως περί πραγματοποιήσεως των καταβολών τούτων, έναντι επαρκούς και πλήρους χρηματικού ανταλλάγματος ή ανταλλάγματος δεκτικού χρηματικής αποτιμήσεως.

(κ) Ο όρος «αρμοδία αρχή» σημαίνει εις την περίπτωσιν της Ινδίας, την Διεύθυνσιν του Εισοδήματος του Υπουργείου Οικονομικών της Κεντρικής Κυβερνήσεως ή τον εξουσιοδοτημένον αντιπρόσωπόν του και εις την περίπτωσιν της Ελλάδος, το Υπουργείον Οικονομικών ή τον εξουσιοδοτημένον αντιπρόσωπόν του.

(2) Κατά την εφαρμογήν των διατάξεων της Συμφωνίας ταύτης εις ένα εκ των εδαφών οιοσδήποτε όρος μη καθοριζόμενος άλλως εν τη Συμφωνία ταύτη θα έχη, εκτός εάν άλλως απαιτή η έννοια του κειμένου, την έννοιαν η οποία δίδεται εις τον όρον τούτον υπό των εν ισχύι εις το έδαφος εκείνο νόμων των σχετικών προς τους φόρους οι οποίοι αποτελούν το αντικείμενον της Συμφωνίας ταύτης.

Άρθρον ΙΙΙ

1) Τηρουμένων των διατάξεων της κατωτέρω παραγράφου (3), δεν θα επιβάλλεται φόρος εις εν εκ των εδαφών επί εμπορικών και βιομηχανικών κερδών επιχειρήσεως του ετέρου εδάφους, εκτός εάν τα κέρδη προκύπτουν εις το πρώτον έδαφος μέσω μόνιμου εγκαταστάσεως της αναφερθείσης επιχειρήσεως κειμένης εις το πρώτον έδαφος. Εάν κέρδη προκύπτουν ούτω, δύναται να επιβληθή φόρος εις το πρώτον έδαφος επί των κερδών των ανηκόντων εις την αναφερθείσαν μόνιμον εγκατάστασιν.

(2) Θα θεωρούνται ότι ανήκουν εις την μόνιμον εγκατάστασιν επιχειρήσεως ενός των εδαφών ευρισκομένης εις το έτερον έδαφος, εκείνα εκ των εμπορικών ή βιομηχανικών κερδών, άτινα αύτη θα απεκόμιζεν εις το έτερον τούτο έδαφος εάν ήτο ανεξάρτητος επιχείρησις διεξάγουσα τας ίδιας ή παρομοίας εργασίας υπό τας αυτάς ή παρομοίας συνθήκας και άνευ εξαρτήσεως εκ της επιχειρήσεως της οποίας αποτελεί μόνιμον εγκατάστασιν. Εις οιαδήποτε περίπτωσιν, καθ' ην είναι αδύνατος ο καθορισμός του ακριβούς ποσού κερδών των ανηκόντων εις την μόνιμον εγκατάστασιν ή η εξακρίβωσις τούτων παρουσιάζει εξαιρετικάς δυσκολίας, τα ανήκοντα εις την μόνιμον εγκατάστασιν κέρδη δυνατόν να υπολογισθούν επί μιας λογικής βάσεως.

(3) Δια τους σκοπούς της Συμφωνίας ταύτης ο όρος «εμπορικά και βιομηχανικά κέρδη» δεν θα περιλαμβάνη εισόδημα εξ ενοικίων, δικαιωμάτων, τόκων, μερισμάτων, αμοιβών διοικήσεως, αμοιβών εργασίας ή προσωπικών υπηρεσιών ή εισόδημα εκ της εκμεταλλεύσεως πλοίων και αεροσκαφών.

Άρθρον IV

Εάν:

(α) επιχειρήσεις ενός των εδαφών συμμετέχη αμέσως ή εμμέσως εις την διοίκησιν, τον έλεγχο ή το κεφάλαιον επιχειρήσεως του ετέρου εδάφους, ή

(β) τα ίδια πρόσωπα συμμετέχουν αμέσως ή εμμέσως εις την διοίκησιν, τον έλεγχο ή το κεφάλαιον επιχειρήσεως ενός των εδαφών και ετέρας του άλλου εδάφους, και εις εκατέραν των περιπτώσεων τίθενται ή επιβάλλονται όροι, μεταξύ των δύο επιχειρήσεων, εις τα εμπορικά ή οικονομικά σχέσεις των, αι οποίαι διαφέρουν εκείνων οι οποίοι θα ετίθεντο μεταξύ ανεξαρτήτων επιχειρήσεων, τότε οιαδήποτε κέρδη, άτινα ήθελον προκύψει εάν δεν ετίθεντο οι όροι ούτοι δια μίαν των επιχειρήσεων τούτων, και τα οποία δεν προέκυψαν λόγω των όρων τούτων, θα δύνανται να περιληφθούν εις τα κέρδη της επιχειρήσεως ταύτης και κατ' ακολουθίαν να φορολογηθούν.

Άρθρον V

(1) Εισόδημα εκ της εκμεταλλεύσεως αεροσκάφους υπό επιχειρήσεως ενός των εδαφών δεν θα φορολογήται εις το έτερον έδαφος, εκτός εάν η εκμετάλλευσις του αεροσκάφους γίνεται εξ ολοκλήρου ή κυρίως μεταξύ τόπων κειμένων εντός του ετέρου εδάφους.

(2) Η παράγραφος (1) θα εφαρμόζεται ομοίως και επί συμμετοχής εις παντός είδους κοινοπραξίας (pools) υπό επιχειρήσεων διεξαγοσών αεροπορικής μεταφοράς.

Άρθρον VI

(1) Εάν κάτοικος Ελλάδος, εκμεταλλεούμενος πλοία, πραγματοποιή κέρδη εξ Ινδίας μέσω τοιούτων επιχειρήσεων διεξαγομένων εις Ινδιαν, τοιαύτα κέρδη θέλουσι φορολογηθή τόσον εις την Ελλάδα όσον και εις την Ινδιαν· αλλά ο ούτω επιβαλλόμενος εις την Ινδιαν φόρος θα μειωθή κατά ποσόν ίσον προς το 50% αυτού και το μειωμένον ποσόν του Ινδικού φόρου του πληρωτέου επί των κερδών θα εκπίπτεται εκ του Ελληνικού φόρου του επιβαλλομένου επί του τοιούτου εισοδήματος. Η προαναφερθείσα έκπτωσης δεν θα υπερβαίνει τον ελληνικόν φόρον τον επιβαλλόμενον επί του εισοδήματος τούτου.

(2) (α) Εάν κάτοικος Ινδίας, εκμεταλλεούμενος πλοία, πραγματοποιή κέρδη εν Ελλάδι, μέσω τοιούτων επιχειρήσεων διεξαγομένων εν Ελλάδι, τοιαύτα κέρδη θέλουσι φορολογηθή τόσον εις την Ελλάδα όσον και εις την Ινδιαν· αλλά ο ούτω επιβαλλόμενος εν Ελλάδι φόρος θα μειούται κατά ποσόν ίσον προς το 50% αυτού και το μειωμένον ποσόν του πληρωτέου ελληνικού φόρου θα εκπίπτεται εκ του ινδικού φόρου του επιβαλλομένου επί του τοιούτου εισοδήματος. Η προαναφερθείσα έκπτωσης δεν θα υπερβαίνει τον ινδικόν φόρον τον επιβαλλόμενον επί του εισοδήματος τούτου.

(β) Εν τούτοις δεν θα εφαρμόζηται το εδάφιον (α) της παραγράφου (2) εφ' όσον οι νόμοι εν Ελλάδι δεν επιβάλλουν φόρον επί εισοδήματος προκύπτοντος εκ της εκμεταλλεύσεως πλοίων ανηκόντων εις αλλοδαπές επιχειρήσεις λειτουργούσας εις το ελληνικόν έδαφος. Εις τοιαύτας περιπτώσεις, κέρδη αναφερόμενα εις το εδάφιον (α) της παραγράφου (2) θέλουσι φορολογηθή μόνον εις την Ινδιαν.

(3) Αι παράγραφοι (1) και (2) δεν θα εφαρμόζονται επί κερδών προκυπτόντων λόγω ακτοπλοϊκής επικοινωνίας.

(4) Αι διατάξεις της παραγράφου (1) δεν θα επηρεάσουν εις την περίπτωσιν της Ινδίας, την εφαρμογήν των εδαφίων (1) έως (6) του άρθρου 172 του νόμου περί φορολογίας εισοδήματος, 1961, δια

τον προσδιορισμόν κερδών εκ πλοίων μη δρομολογημένων ή εκ μεμονωμένων ταξιδίων, αλλά αι διατάξεις της παραγράφου ταύτης θα εφαρμοσθούν, όταν πρόκειται να γίνη εις τα περιπτώσεις ταύτας προσαρμογή συμφώνως προς το εδάφιον 7 του προαναφερθέντος άρθρου του νόμου περί φορολογίας εισοδήματος του 1961.

Άρθρον VII

Δικαιώματα κτώμενα υπό κατοίκου ενός των εδαφών εκ πηγών ευρισκομένων εις το έτερον έδαφος, θέλουσι φορολογηθή μόνον εις το έτερον τούτο έδαφος.

Εις το άρθρον τούτο ο όρος «δικαίωμα» σημαίνει οιονδήποτε δικαίωμα ή άλλο παρόμοιον ποσόν, λαμβανόμενον ως αντάλλαγμα δια το δικαίωμα χρήσεως πνευματικής ιδιοκτησίας, καλλιτεχνικών ή επιστημονικών εργασιών, κινηματογραφικών ταινιών, ευρεσιτεχνίας, υποδειγμάτων, σχεδίων, διαγραμμάτων, μυστικών βιομηχανικών μεθόδων ή τύπων, εμπορικών και βιομηχανικών σημάτων ή άλλης αναλόγου περιουσίας ή δικαιωμάτων, αλλά δεν περιλαμβάνει οιονδήποτε δικαίωμα ή άλλο παρόμοιον ποσόν σχετικόν προς την εκμετάλλευσιν μεταλλείων, λατομείων ή άλλων φυσικών πόρων.

Άρθρον VIII

Μερίσματα καταβαλλόμενα υπό εταιρίας κατοίκου του ενός των εδαφών εις κάτοικον του ετέρου εδάφους θέλουσι φορολογηθή μόνον εις το πρώτον έδαφος.

Άρθρον IX

Τόκοι εκ κρατικών ομολόγων, χρεωγράφων, γραμματίων, ομολογιών ή εξ οιασδήποτε άλλης μορφής χρέους, κτώμενοι υπό κατοίκου ενός των εδαφών εκ πηγών κειμένων εις το έτερον έδαφος θέλουσι φορολογηθή μόνον εις το έτερον τούτο έδαφος.

Άρθρον X

Εισόδημα εξ ακινήτου ιδιοκτησίας θέλει φορολογηθή μόνον εις το έδαφος εις το οποίον η ιδιοκτησία κείται. Προς τον σκοπόν τούτον οιονδήποτε μίσθωμα ή δικαίωμα ή άλλο εισόδημα κτώμενον εκ της εκμεταλλεύσεως μεταλλείου, λατομείου ή οιονδήποτε άλλου τόπου εξαγωγής φυσικών πόρων θα θεωρήται ως εισόδημα εξ ακινήτου ιδιοκτησίας.

Άρθρον XI

Κέρδη κεφαλαίου κτώμενα εκ της πωλήσεως, ανταλλαγής ή μεταβιβάσεως στοιχείου παγίου κεφαλαίου, είτε κινητού ή ακινήτου, θέλουσι φορολογηθή μόνον εις το έδαφος εις το οποίον το στοιχείον τούτο ευρίσκεται κατά τον χρόνον της τοιαύτης πωλήσεως, ανταλλαγής ή μεταβιβάσεως.

Άρθρον XII

(1) Αμοιβαί, πλην των συντάξεων και περιοδικών παροχών, καταβαλλόμενα εις την Ελλάδα δι' υπηρεσίας παρεχομένας εντός αυτής εκ του Δημοσίου Ταμείου της Ινδίας δεν θα φορολογούνται εις την Ελλάδα εκτός εάν η πληρωμή γίνεται προς πολίτην Ελλάδος.

(2) Αμοιβαί, πλην συντάξεων και περιοδικών παροχών, καταβαλλόμενοι εις Ινδίαν, δι' υπηρεσίας παρεχομένας εντός αυτής, εκ του Δημοσίου Ταμείου της Ελλάδος δεν θα φορολογούνται εις την Ινδίαν εκτός εάν η καταβολή γίνεται προς πολίτην Ινδίας.

(3) Αι διατάξεις των παραγράφων (1) και (2) του παρόντος άρθρου δεν θα εφαρμόζονται επί πληρωμών, αναφερομένων εις υπηρεσίας σχετικές με εμπόριον ή εργασίας διεξαγομένης υπό οιουδήποτε εκ των Συμβαλλομένων Μερών ή υπό πολιτικής υποδιαιρέσεως τούτου, επί σκοπώ κέρδους.

(4) Αι διατάξεις των παραγράφων (1) και (2) του παρόντος άρθρου θα εφαρμόζονται επίσης επί αμοιβών, πλην συντάξεων και περιοδικών παροχών, καταβαλλομένων υπό της Εκδοτικής Τραπέζης της Ινδίας, των Αρχών των Δημοσίων Σιδηροδρόμων και της Ταχυδρομικής Διοικήσεως της Ινδίας και υπό της Τραπέζης της Ελλάδος, των Ελληνικών Κρατικών Σιδηροδρόμων και της Διοικήσεως Ελληνικών Ταχυδρομείων και Τηλεγραφείων.

Άρθρον XIII

Οιαδήποτε σύνταξις ή περιοδική παροχή κτωμένη υπό κατοίκου ενός των εδαφών εκ πηγών κειμένων εις το έτερον έδαφος θέλει φορολογηθή μόνον εις το έτερον τούτο έδαφος.

Άρθρον XIV

(1) Κέρδη ή αμοιβαί δι' επαγγελματικές υπηρεσίας ή δι' υπηρεσίας υπαλλήλου (περιλαμβάνουσαι υπηρεσίας Διευθυντού) παρεχομένας εις εν εκ των εδαφών υπό άτομου κατοίκου του ετέρου εδάφους θα φορολογούνται μόνον εις το έδαφος εις το οποίον αι τοιαύται υπηρεσίαι παρέχονται.

(2) Άτομον το οποίον είναι κάτοικος της Ινδίας δεν θα φορολογηθή εις την Ελλάδα δια τα κέρδη ή τας αμοιβάς τας αναφερομένας εις την παράγραφον (1) εάν:

(α) ευρίσκεται προσωρινώς εις Ελλάδα δια περίοδον ή περιόδους μη υπερβαινούσας συνολικώς τας 183 ημέρας κατά την διάρκειαν του ημερολογιακού έτους του αμέσως προηγούμενου του οικείου οικονομικού έτους.

(β) αι υπηρεσίαι παρέχονται δια ή δια λογαριασμόν κατοίκου της Ινδίας,

(γ) τα κέρδη ή αι αμοιβαί υπόκεινται εις τον Ινδικόν φόρον, και

(δ) τα κέρδη ή αι αμοιβαί δεν αφαιρούνται κατά τον υπολογισμόν των κερδών επιχειρήσεως υποκειμένης εις τον ελληνικόν φόρον.

(3) Άτομον το οποίον είναι κάτοικος Ελλάδος δεν θα φορολογηθή εις την Ινδίαν δια τα κέρδη ή τας αμοιβάς τας αναφερομένας εις την παράγραφον (1) εάν:

(α) τούτο παραμένει προσωρινώς εις την Ινδίαν δια μίαν περίοδον ή περιόδους, μη υπερβαινούσας συνολικώς τας 183 ημέρας, κατά το οικείον «προηγούμενον έτος»,

(β) αι υπηρεσίαι παρέχονται δια ή δια λογαριασμόν κατοίκου της Ελλάδος,

(γ) τα κέρδη ή αι αμοιβαί υπόκεινται εις τον ελληνικόν φόρον, και

(δ) τα κέρδη ή αι αμοιβαί δεν αφαιρούνται κατά τον υπολογισμόν των κερδών επιχειρήσεως υποκειμένης εις τον ινδικόν φόρον.

(4) Εάν άτομον μονίμως ή κυρίως παρέχη υπηρεσίας εις πλοία ή αεροσκάφη ενεργούντα διεθνείς μεταφοράς και εκμεταλλευόμενα υπό επιχειρήσεως ενός των εδαφών, κέρδη ή αμοιβαί εκ τοιούτων υπηρεσιών θέλουσι φορολογηθή μόνον υπό τη χώρας της οποίας το άτομον είναι κάτοικος.

Άρθρον XV

Καθηγητής ή διδάσκαλος εξ ενός των εδαφών, λαμβάνων αμοιβήν δια διδασκαλίαν, κατά την διάρκειαν προσωρινής διαμονής μη υπερβαινούσης τα δύο έτη, εις Πανεπιστήμιον, Κολλέγιον, Σχολείον

ή έτερον εκπαιδευτικόν ίδρυμα λειτουργούν εις το έτερον έδαφος δεν θα φορολογήται εις το έτερον τούτο έδαφος δια την αμοιβήν ταύτην.

Άρθρον XVI

Άτομον εξ ενός των εδαφών το οποίον ευρίσκεται προσωρινώς εις το έτερον έδαφος αποκλειστικώς:

(α) ως σπουδαστής εις Πανεπιστήμιον, Κολλέγιον ή Σχολείον εις το έτερον τούτο έδαφος,

(β) ως μαθητευόμενος εις εργασίαν, ή

(γ) ως δικαιούχος επιχορηγήσεως, επιδόματος ή βραβείου, δια τον πρωταρχικόν σκοπόν σπουδής ή ερεύνης, από θρησκευτικόν, φιλανθρωπικόν, επιστημονικόν ή εκπαιδευτικόν οργανισμόν, δεν θα φορολογήται εις το έτερον έδαφος, όσον αφορά τα εμβάσματα τα οποία λαμβάνει, λόγω υποτροφίας εκ του εξωτερικού, επί σκοπώ συντηρήσεώς του, εκπαιδεύσεως και εξασκήσεώς του, και καθ' όσον αφορά οιονδήποτε ποσόν αντιπροσωπεύον αμοιβήν δια παρεχομένας υπηρεσίας εις το έτερον τούτο έδαφος, υπό την προϋπόθεσιν ότι αι υπηρεσίαι αύται έχουν σχέσιν προς τας σπουδάς του ή την εξάσκησιν ή είναι αναγκαίαι δια την συντήρησίν του.

Άρθρον XVII

(1) Οι εν ισχύϊ νόμοι εκατέρου των εδαφών θα εξακολουθήσουν να ρυθμίζουν τον προσδιορισμόν και την φορολογίαν του εισοδήματος εις τα αντίστοιχα εδάφη, εκτός εάν ρητή διάταξις περί του αντιθέτου υπάρχη εις την Συμφωνίαν ταύτην.

(2) Τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου VI, εισόδημα εκ πηγών κειμένων εντός της Ελλάδος το οποίον κατά τους Ελληνικούς νόμους και συμφώνως προς την Συμφωνίαν ταύτην υπόκειται εις φόρον εν Ελλάδι, είτε αμέσως είτε δια παρακρατήσεως, δεν θα υπόκειται εις τον Ινδικόν φόρον.

(3) Τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου VI, εισόδημα εκ πηγών κειμένων εις την Ινδίαν το οποίον κατά τους νόμους της Ινδίας και συμφώνως προς την Συμφωνίαν ταύτην υπόκειται εις φόρον εις την Ινδίαν, είτε αμέσως είτε δια παρακρατήσεως δεν θα υπόκειται εις τον Ελληνικόν φόρον.

(4) Ο προοδευτικός συντελεστής του ελληνικού φόρου του επιβληθησομένου επί κατοίκων Ελλάδος και ο προοδευτικός συντελεστής του Ινδικού φόρου του επιβληθησομένου επί κατοίκων Ινδίας θα υπολογίζηται, ως εάν το εισόδημα, το οποίον κατά την Συμφωνίαν ταύτην δεν υπόκειται εις τον ελληνικόν ή ινδικόν φόρον, αναλόγως της περιπτώσεως, περιλαμβάνετο εις το ποσόν του συνολικού εισοδήματος.

Άρθρον XVIII

Αι αρμόδιαι αρχαί θα ανταλλάσσουν πληροφορίας (ας αύται διαθέτουσι δυνάμει των φορολογικών νόμων κατά την κανονικήν διεξαγωγήν της υπηρεσίας) αι οποίαι είναι αναγκαίαι δια την εκτέλεσιν των διατάξεων της παρούσης Συμφωνίας. Οιαδήποτε ούτω ανταλλασσομένη πληροφορία θα θεωρήται ως απόρρητος και δεν θα αποκαλύπτεται εις οιονδήποτε έτερον πρόσωπον, πλην των ενδιαφερομένων δια την βεβαίωσιν και είσπραξιν των φόρων των αποτελούντων αντικείμενον της παρούσης συμφωνίας. Ουδεμία εκ των προαναφερθεισών πληροφοριών θα ανακοινούται υπό της αρμοδίας αρχής του ενός των εδαφών, η οποία ήθελεν αποκαλύψει οιονδήποτε εμπορικόν, βιομηχανικόν ή επαγγελματικόν μυστικόν ή εμπορικόν μέθοδον, εις την αρχήν του ετέρου εδάφους.

Άρθρον XIX

Εάν κάτοικος ενός των εδαφών αποδεικνύη ότι η ενέργεια των φορολογικών αρχών του ετέρου εδάφους είχε ή θα έχει ως αποτέλεσμα διπλήν φορολογία κατά παράβαση των διατάξεων της παρούσης Συμφωνίας, ούτος δικαιούται να παρουσιάση την υπόθεσίν του εις την αρμοδίαν αρχήν του εδάφους εις το οποίον κατοικεί. Εάν το αίτημά του ήθελε θεωρηθή άξιον προσοχής, η αρμοδία αρχή προς την οποίαν ετέθη το αίτημα θα προσπαθήση να έλθη εις συμφωνίαν με την αρμοδίαν αρχήν του ετέρου εδάφους επί σκοπώ αποφυγής της διπλής φορολογίας.

Άρθρον XX

(1) Η παρούσα σύμβασις θα επικυρωθή και τα έγγραφα επικυρώσεως θα ανταλλάγουν εις το Νέον Δελχί το ταχύτερον δυνατόν.

(2) Άμα τη ανταλλαγή των εγγράφων επικυρώσεως η παρούσα Συμφωνία θα ισχύση:

(α) Εις Ινδίαν, δι' οιονδήποτε έτος βεβαιώσεως, αρχόμενον κατά ή μετά την 1^{ην} Απριλίου 1964,

(β) εις την Ελλάδα, δι' οιονδήποτε οικονομικόν έτος, αρχόμενον κατά ή μετά την 1^{ην} Ιανουαρίου 1964.

Άρθρον XXI

Η Συμφωνία αυτή θα εξακολουθήση να ισχύη απεριορίστως αλλ' εκάτερον των Συμβαλλομένων Μερών δύναται κατά ή μετά την 30ήν Ιουνίου οιονδήποτε ημερολογιακού έτους μετά το 1965 να δώση εις το έτερον Συμβαλλόμενον Μέρος προειδοποίησιν, οπότε εν τη περιπτώσει ταύτη η Συμφωνία αυτή θα παύση να ισχύη:

(α) εις την Ινδίαν, δι' οιονδήποτε έτος βεβαιώσεως αρχόμενον κατά ή μετά την πρώτην Απριλίου του ημερολογιακού έτους του αμέσως επομένου εκείνου της εγγράφου ειδοποιήσεως,

(β) εις την Ελλάδα, δι' οιονδήποτε οικονομικόν έτος αρχόμενον κατά ή μετά την 1ην Ιανουαρίου του αμέσως επομένου εκείνου της τοιαύτης εγγράφου ειδοποιήσεως.

Εις πίστωσιν των ανωτέρω οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την Συμφωνίαν ταύτην και έθεσαν επ' αυτής τας σφραγίδας των.

Εγένετο εις Νέον Δελχί την 11ην Φεβρουαρίου 1965, εις διπλούν, εις την Αγγλικήν γλώσσαν.

Δια την Βασιλικήν Κυβέρνησιν της Ελλάδος

Δια την Δημοκρατίαν της Ινδίας